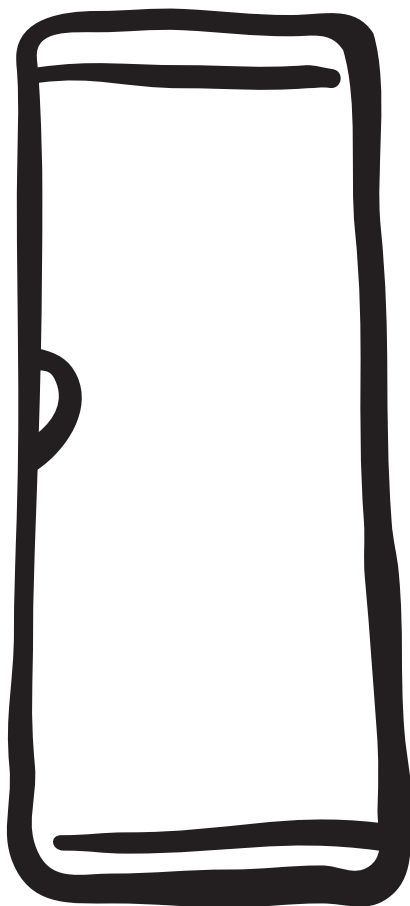


Gefrierschrank electronic
Congélateur électronique
Congelatore elettronico

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO



Chère Cliente, Cher Client

Avant de mettre votre nouvel appareil en marche, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Vous y trouverez des informations importantes sur la sécurité d'utilisation, l'installation et l'entretien de l'appareil.

Conservez le mode d'emploi de manière à pouvoir le consulter par la suite. Remettez-le à un éventuel nouveau propriétaire de l'appareil.

Ce mode d'emploi s'applique à plusieurs modèles techniquement comparables, qui diffèrent par leur équipement. Observez uniquement les indications qui correspondent à votre modèle.



Le triangle d'avertissement et/ou des indications correspondantes (**Avertissement ! Prudence ! Attention !**) signalent les informations importantes pour votre sécurité ou le bon fonctionnement de l'appareil. Observez impérativement ces indications.

1. Des indications numérotées vous guident pas à pas pour l'utilisation de l'appareil.

2.



Ce symbole précède des informations complémentaires sur l'utilisation et l'application pratique de l'appareil.



La feuille de trèfle signale les conseils et informations relatifs à une utilisation économique et non polluante de l'appareil.

Vous trouverez les explications des termes spécifiques utilisés dans le mode d'emploi tout à la fin, au chapitre "Terminologie spécifique".

Le mode d'emploi contient des indications qui permettent de remédier soi-même à d'éventuels dérangements. Voir "Que faire si ...". Si ces indications ne suffisent pas, notre service après vente se tient à votre disposition.

Contenu

Consignes de sécurité	24	Congélation	35
Elimination	25	Conservation de produits congelés	35
Transport de l'appareil	25	Préparer des glaçons	36
Retrait de la protection pour le transport	26	Charge maximale / Limite de chargement	36
Installation	26	Dégivrage	36
Lieu d'installation	26	Nettoyage et entretien	37
L'appareil a besoin d'air	27	Conseils pour économiser l'énergie	37
Mise en place de l'appareil	27	Que faire si	38
Raccordement électrique	27	Remèdes en cas de dérangements	38
Réversibilité de la porte	28	Remplacement de la lampe	39
Ajustement de la porte	29	Bruits de fonctionnement	40
Système d'ouverture rapide de la porte	29	Règlements, normes, directives	40
Constitution de l'appareil	30	Terminologie spécifique	40
Vue de devant	30	Service après vente	41
Eclairage intérieur	30	Service après vente Suisse	63
Tablette de congélation	30		
Accumulateurs de froid	31		
Bandeau de commande	31		
Touches de réglage de la température	31		
Indicateur de température	32		
Touche SUPERFROST	32		
Avant la mise en service	32		
Mise en service	33		
Réglage de la température	33		
Arrêt de l'appareil	33		
Système de contrôle et d'information	34		
Avertissement de température et de décongélation	34		
Avertissement de «porte ouverte»	34		
Défauts de fonctionnement	34		



Consignes de sécurité

La sécurité de nos appareils frigorifiques est conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation sur la sécurité des appareils. Nous vous rappelons toutefois les règles de sécurité suivantes :

Utilisation conforme

- L'appareil frigorifique est conçu pour un usage domestique. Selon le mode de fonctionnement réglé, il convient pour la congélation, le stockage de produits surgelés, la préparation de glaçons ou la réfrigération d'aliments. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou de transformer l'appareil frigorifique.
- Lorsque l'appareil frigorifique sert à un usage professionnel ou à d'autres fins que la congélation, le stockage de produits surgelés ou la réfrigération d'aliments, il convient de respecter les dispositions légales applicables au secteur concerné.

Avant la première mise en service

- Vérifier si l'appareil frigorifique n'a pas subi de dommages au cours du transport. Ne brancher en aucun cas un appareil défectueux ! En cas de dommage, veuillez vous adresser à votre fournisseur.

Frigorigène

Le circuit frigorifique de l'appareil contient un frigorigène, l'isobutane (R600a), un gaz naturel peu polluant mais inflammable.

- **Avertissement** - Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veiller à n'endommager aucune partie du circuit frigorifique.
- En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - éviter impérativement les flammes ouvertes et les sources d'inflammation ;
 - bien ventiler la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

Sécurité des enfants

- Les éléments d'emballage (par ex. les films, le polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'asphyxie ! Tenir les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants !
- Mettre les vieux appareils hors d'état de fonctionner avant leur élimination. Débrancher la fiche secteur, sectionner le câble d'alimentation, retirer ou détruire les éventuelles fermetures à houssette ou à verrou. Ceci a pour but d'empêcher des enfants de s'enfermer dans l'appareil par jeu (risque d'asphyxie !) ou de se mettre dans d'autres situations dangereuses pouvant être mortelles.

- Les enfants ne sont souvent pas en mesure d'apprécier les dangers liés à la manipulation d'équipements ménagers. Assurez par conséquent la surveillance nécessaire et ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil !

Dans le cadre du fonctionnement quotidien

- Les récipients contenant des gaz ou des liquides inflammables peuvent perdre leur étanchéité sous l'effet du froid. Risque d'explosion ! Ne pas conserver de récipients contenant des produits bombes, recharges de briquet, etc. dans l'appareil frigorifique.
- Les bouteilles et boîtes ne doivent pas être placées dans le congélateur. Ils peuvent éclater si leur contenu gèle, voire exploser en cas de forte teneur en gaz carbonique ! Ne jamais placer de limonade, de jus de fruits, de bière, de vin, de mousseux, etc. dans le congélateur. Exception : Les spiritueux à forte teneur en alcool peuvent être conservés au congélateur.
- Ne pas mettre directement en bouche de la glace ou des glaçons qui sortent directement du congélateur. La glace très froide peut coller aux lèvres ou à la langue et occasionner des blessures.
- Ne pas toucher les produits congelés avec des mains mouillées. Les mains pourraient y rester collées sous l'effet du froid.
- **Avertissement** - Ne pas faire fonctionner d'appareils électriques (par ex. de sorbetières électriques, de mélangeurs, etc.) à l'intérieur de l'appareil frigorifique.
- **Avertissement** - Ne pas fermer les ouvertures de ventilation des parois de l'appareil ni de la structure des meubles d'encastrement.
- **Avertissement** - Pour accélérer le dégivrage, ne pas utiliser d'autre dispositif mécanique ni autres moyens artificiels que ceux recommandés par le fabricant.
- Avant tout nettoyage, arrêter toujours l'appareil et débrancher la fiche secteur ou déconnecter ou dévisser le fusible du domicile.
- Si des produits congelés sont placés sur le dessus de l'appareil, le froid peut provoquer de la condensation dans l'espace creux de la plaque. Cet espace creux renferme des composants électroniques. Si de l'eau de condensation goutte sur ces composants, un court-circuit peut se produire. Par conséquent, ne pas déposer de marchandises congelées sur le dessus de l'appareil.
- Tirer toujours sur la fiche pour débrancher celle-ci, jamais sur le câble.

En cas de dérangement

- Si un dérangement devait se produire sur l'appareil, se reporter d'abord au chapitre "Que faire si ..." du présent mode d'emploi. Si les indications qui y figurent ne permettent pas de remédier au défaut, ne pas effectuer soi-même d'autres travaux.
- Les réparations sur les appareils frigorifiques doivent être effectuées uniquement par des professionnels qualifiés. Les réparations non effectuées dans les règles de l'art sont une source importante de danger. Pour toute réparation, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre service après-vente.

Elimination

Information sur l'emballage de l'appareil

Tous les matériaux utilisés sont non polluants ! Ils peuvent être déposés sans danger à une décharge ou incinérés !

Matériaux : Les matières plastiques peuvent également être recyclées et sont repérées de la manière suivante:

>PE< pour le polyéthylène, par ex. pour l'enveloppe extérieure et les sachets à l'intérieur.

>PS< pour la mousse de polystyrène, par ex. pour les éléments de rembourrage, toujours sans CFC.

Les éléments en carton sont réalisés à partir de papier recyclé et doivent être ramenés à la collecte de vieux papiers.

Elimination des vieux appareils

Pour des raisons de protection de l'environnement, les appareils frigorifiques doivent être éliminés dans les règles de l'art. Cette règle s'applique à votre appareil précédent ainsi qu'à votre nouvel appareil, lorsqu'il ne servira plus.



Attention ! Avant l'élimination, rendre les vieux appareils inutilisables. Débrancher la fiche secteur, sectionner le câble d'alimentation, retirer ou détruire les éventuelles fermetures à houssette ou à verrou. Ceci a pour but d'empêcher des enfants de s'enfermer dans l'appareil par jeu (risque d'asphyxie !) ou de se mettre dans d'autres situations dangereuses pouvant être mortelles.

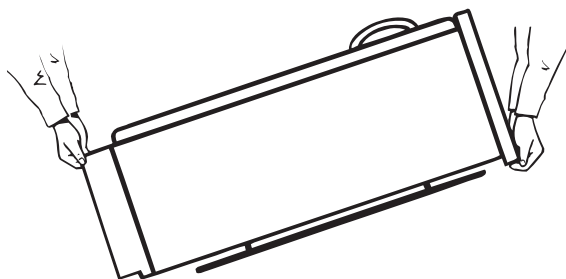
Consignes d'élimination :

- L'appareil ne doit pas être mis avec les ordures ménagères ou les déchets encombrants.
- Le circuit frigorifique, en particulier l'échangeur thermique au dos de l'appareil, ne doit pas être endommagé.
- Le service municipal compétent ou l'administration communale vous renseignera sur les dates de prise en charge ou les points de collecte.

Transport de l'appareil

Pour une meilleure préhension, deux prises sont prévues à l'avant, au socle de l'appareil et à l'arrière, au haut de l'appareil.

1. Retirez la plinthe vers l'avant (v. «Réversibilité de la porte», point 1).
2. Saisissez l'appareil par les prises, dans la position représentée, et transportez-le.
3. Pour glisser l'appareil à sa position définitive, pousser prudemment le haut de la porte et basculer légèrement l'appareil vers l'arrière. Le poids est ainsi reporté sur les roulettes à l'arrière, ce qui permet de pousser facilement l'appareil.



Retrait de la protection pour le transport

L'appareil et ses équipements intérieurs sont protégés pour le transport.

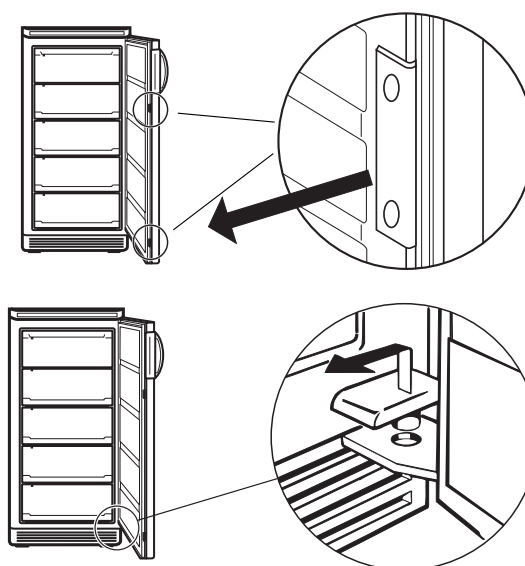
1. Retirer les rubans adhésifs à gauche et à droite à l'extérieur de la porte.



Les éventuelles traces de colle s'enlèvent avec de la benzène ou de l'éther de pétrole.

2. Retirer tous les rubans adhésifs et éléments de rembourrage à l'intérieur de l'appareil.
3. Retirer le film protecteur du bandeau de commande.
4. A l'intérieur de la porte, retirer les éléments de protection du joint.

5. La porte étant ouverte, retirer la protection du palier de porte.



Installation

Lieu d'installation

L'appareil doit être placé dans un local bien ventilé et sec. La cave est un endroit idéal pour l'installation d'un congélateur armoire.

La température ambiante influence la consommation électrique et le bon fonctionnement de l'appareil.

Par conséquent

- ne pas exposer directement l'appareil au soleil;
- ne pas placer l'appareil à côté d'un poêle ou autre source de chaleur;
- ne placer l'appareil qu'à un endroit dont la température ambiante correspond à la classe climatique pour lequel il est prévu.

La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de l'appareil.

Le tableau ci-dessous montre à quelle catégorie climatique la température ambiante appartient:

Classe climatique	pour une température ambiante de
SN	+10 à +32 °C
N	+16 à +32 °C
ST	+18 à +38 °C
T	+18 à +43 °C

Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, observer les distances latérales minimales suivantes:

- avec des cuisinières électriques 3 cm;
- avec des poêles à mazout et à charbon 30 cm.

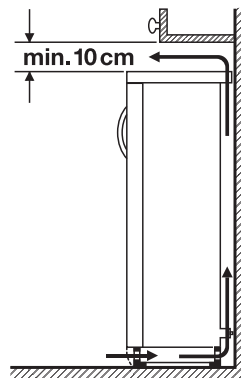
S'il n'est pas possible d'observer ces distances, une plaque isolante doit être placée entre la source de chaleur et l'appareil frigorifique.

Si l'appareil est placé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, une distance latérale de 5 cm est nécessaire pour éviter la formation de condensation sur les côtés des appareils.

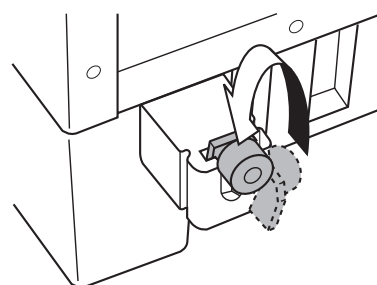
L'appareil a besoin d'air

L'arrivée d'air s'effectue sous la porte, à travers les fentes dans le socle et l'air sort vers le haut, le long de la face arrière. Pour permettre à l'air de circuler, ne jamais recouvrir ou modifier ces ouvertures.

Attention! Si l'appareil est placé par exemple en dessous d'un meuble, une distance minimale de 10 cm doit être respectée entre le haut de l'appareil et le meuble.



1. Démonter les deux écarteurs muraux du socle et les introduire dans les logements de la paroi arrière de l'appareil conformément à la figure afin de ménager l'espace requis pour l'échappement nécessaire à l'arrière de l'appareil.



Mise en place de l'appareil

1. L'appareil doit être disposé à l'horizontale et bénéficier d'un appui stable. Compenser les inégalités du sol en vissant ou dévissant les deux pieds réglables à l'avant.

Raccordement électrique

Une prise de courant de sécurité posée dans les règles de l'art est nécessaire pour le raccordement électrique. Le fusible doit avoir une valeur minimale de 10 ampères.

Si la prise de courant n'est plus accessible une fois l'appareil installé, une mesure appropriée doit être prise au niveau de l'installation électrique pour pouvoir couper l'appareil du secteur (par ex. un coupe-circuit, un sectionneur, un disjoncteur à courant de défaut ou un autre dispositif équivalent, d'un écartement des contacts d'au moins 3 mm).

1. Avant la mise en service, vérifier sur la plaque signalétique de l'appareil si la tension d'alimentation et le type de courant correspondent aux valeurs du réseau électrique du lieu d'installation.

par ex.: AC 220 ... 240 V 50 Hz ou
220 ... 240 V ~ 50 Hz

(c-à-d courant alternatif 220 à 240 volts, 50 Hertz)

La plaque signalétique se trouve à gauche, dans l'appareil.

Attention! Le cordon d'alimentation électrique peut uniquement être remplacé par un électricien. En cas de réparation, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

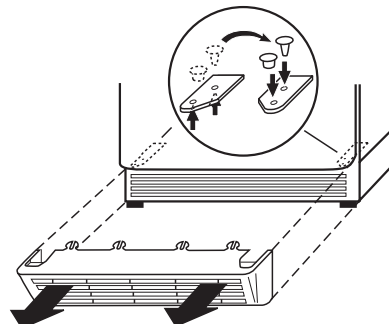
Réversibilité de la porte

La porte de cet appareil est réversible : son sens d'ouverture peut être modifié en fonction du souhait de l'utilisateur.

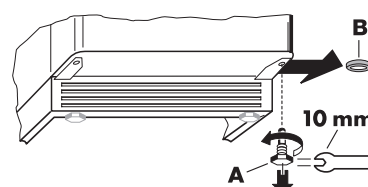


Attention ! Lors de la réversibilité de la porte, l'appareil doit être débranché.

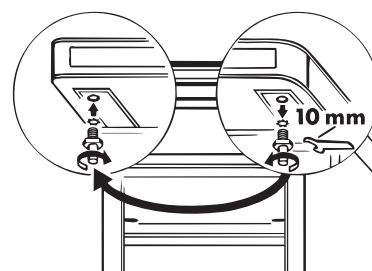
1. Tirez le cache du socle vers l'avant et enlevez les recouvrements du palier de porte de gauche pour les remettre ensuite dans le palier de porte de droite (v. point 9).



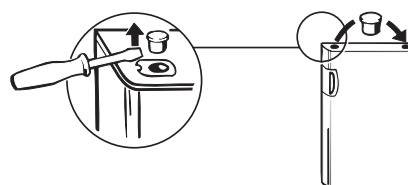
2. La porte étant fermée, retirez le pivot inférieur (A) et la rondelle (B).
3. Retirez prudemment la porte.



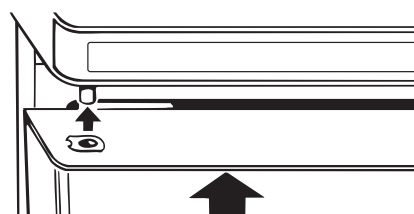
4. Déplacez sur le côté opposé le pivot supérieur.



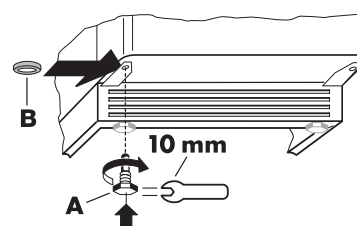
5. Dégagez le cache en haut de la porte en faisant levier avec un petit tournevis et placez-le sur le côté opposé.



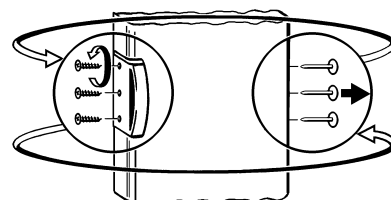
6. Remettez en place prudemment la porte dans le pivot supérieur et fermez la porte.



7. Placez la rondelle (B) en bas à gauche entre la porte et le palier de porte et vissez le pivot (A).



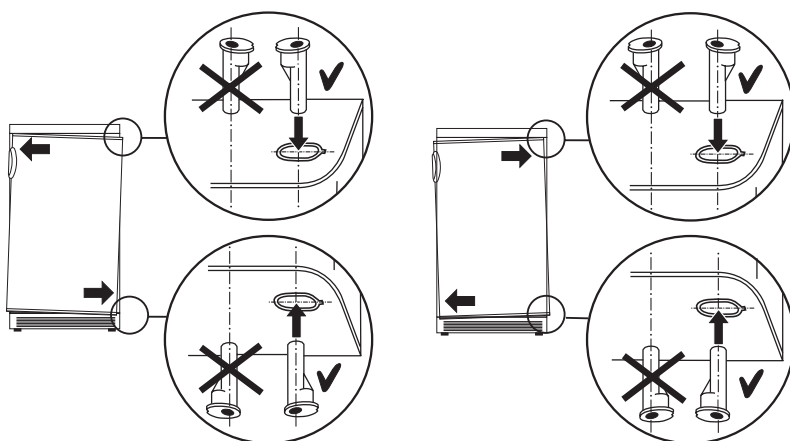
8. Transposez la poignée de porte ainsi que les broches de fermeture des trous suivant schéma et vissez la poignée jointe.
9. Placez les caches (v. point 1) dans le palier de porte de droite et remettez le cache du socle en place.



Ajustement de la porte

La porte de l'appareil peut être ajustée si nécessaire.

1. Pour ce faire, retirer la porte (voir "Déplacement de la butée de porte").
2. Si nécessaire, enlever, à l'aide d'un petit tourne-vis, les coussinets excentriques en haut de l'appareil ou en bas de la porte, les tourner conformément à la figure et les enfoncer de nouveau.



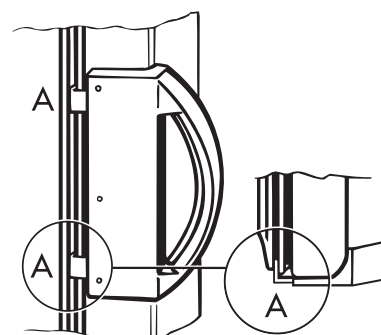
L'illustration montre uniquement la butée de porte de droite.

Pour la butée de porte de gauche, faire de même à gauche en haut/en bas de la porte.

3. Remettre la porte en place (voir "Déplacement de la butée de porte").

Système d'ouverture rapide de la porte

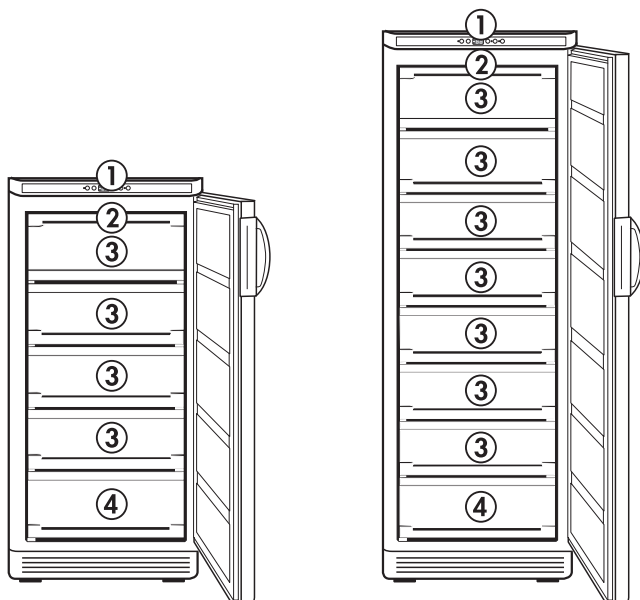
Grâce à son mécanisme d'ouverture intégré, le système d'ouverture rapide de la porte permet une ouverture aisée à tout moment. Toujours veiller à ce que les deux entraîneurs (A) s'encliquettent dans la fente du joint de porte conformément à la figure.



Constitution de l'appareil

Vue de devant

(différents modèles)



- ① Bandeau de commande
- ② Plateau de congélation
- ③ Abattant(s) et tiroirs de compartiment (pour la conservation et la congélation)
- ④ Tiroir (uniquement pour la conservation)
Lors du dégivrage, le tiroir inférieur sert également à recueillir l'eau de dégivrage.

Eclairage intérieur

L'éclairage s'enclenche et se coupe automatiquement à l'ouverture et à la fermeture de la porte.



Si la porte de l'appareil reste ouverte pendant plus de 5 minutes, l'éclairage intérieur s'éteint automatiquement afin d'économiser l'énergie.

Lorsque, bien que l'appareil fonctionne (reconnaissable à l'indicateur de contrôle secteur vert), l'éclairage intérieur ne s'allume pas à l'ouverture de la porte, la lampe est défectueuse. Pour son remplacement, consulter le paragraphe «Remplacement de la lampe».

Tablette de congélation

Une tablette de congélation est insérée dans la partie supérieure du congélateur derrière le volet du casier.



La tablette de congélation permet de précongeler séparément par exemple des petits fruits. Avantage : Les petits fruits ne sont pas écrasés et conservent leur forme naturelle. Les petits fruits congelés peuvent ensuite être conservés en portions dans les casiers/tiroirs.

La tablette de congélation peut aussi recevoir les petits produits congelés (telles que les fines herbes) ainsi que le bac à glaçons.

Accumulateurs de froid

Sur certains modèles, la tablette de congélation contient deux accumulateurs à froid.

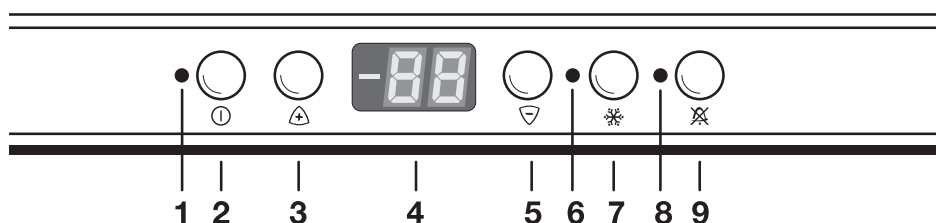
Pour la congélation des accus à froid, voir "Avant la mise en service".



En cas de panne du courant ou de dérangement de l'appareil, les accus à froid prolongent la durée de protection des produits congelés contre un échauffement excessif de plusieurs heures.

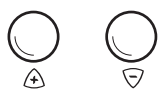
Les accus à froid peuvent également être utilisés provisoirement pour refroidir des sacs isothermes.

Bandeau de commande



- 1 Voyant de fonctionnement (vert)
- 2 Touche MARCHE/ARRET
- 3 Touche de réglage de la température (pour températures plus chaudes)
- 4 Indicateur de température
- 5 Touche de réglage de la température (pour températures plus froides)
- 6 Voyant SUPERFROST (jaune)
- 7 Touche SUPERFROST (pour une congélation rapide)
- 8 Voyant ALARME (rouge)
- 9 Touche ALARME ARRÊT (voir chapitre «Système de contrôle et d'information»)

Touches de réglage de la température



Le réglage de la température se fait à l'aide des touches «+» (PLUS CHAUD) et «-» (PLUS FROID).

Les touches sont en relation avec l'indicateur de température.

- Lorsqu'on appuie sur une des deux touches «+» (PLUS CHAUD) ou «-» (PLUS FROID), l'indicateur de température passe de l'affichage de la température REELLE (l'indication de température s'allume) à l'affichage de la température de CONSIGNE (l'indication de température clignote).
- A chaque pression supplémentaire sur une des deux touches, la température de CONSIGNE est modifiée de 1 °C.

- Si on n'actionne aucune touche, l'indicateur de température affiche à nouveau la température REELLE après un bref délai (env. 5 s). La température REELLE dans l'appareil est maintenant comparée avec la température DE CONSIGNE prédéfinie.

Température de CONSIGNE signifie:

La température qui doit régner dans l'appareil. La température de CONSIGNE est indiquée par des chiffres clignotants.

Température REELLE signifie:

L'affichage de température indique la température qui est momentanément réellement présente dans l'appareil. La température REELLE est indiquée par des chiffres lumineux.

Indicateur de température



L'indicateur de température peut afficher plusieurs informations.

- En fonctionnement normal, il affiche la température régnant momentanément dans l'appareil (température REELLE).
- Pendant le réglage de température, la température momentanément réglée pour la chambre de congélation est affichée avec clignotement (température de CONSIGNE).
- Si les aliments congelés ont été décongelés (p. ex. lors d'une coupure temporaire de courant), lorsqu'on actionne la touche ALARME ARRET, l'indicateur de température indique la température la plus élevée atteinte par les aliments congelés au moment du retour de l'alimentation électrique.
- En cas d'anomalie de l'appareil, l'indicateur de température affiche un carré

Touche SUPERFROST



Cette fonction SUPERFROST accélère la congélation de denrées fraîches et protège en même temps les marchandises déjà entreposées d'un réchauffement indésirable.

1. En appuyant la touche SUPERFROST, on enclenche la fonction SUPERFROST. Le voyant jaune s'allume.
2. En enfonçant à nouveau la touche SUPERFROST, on peut à tout moment mettre fin à la fonction SUPERFROST. Le voyant jaune s'éteint.

Si la fonction SUPERFROST n'est pas interrompue manuellement, la fonction SUPERFROST est enclenchée automatiquement (au bout de 30 à 51 heures au maximum, suivant la quantité). Le voyant jaune s'éteint.

Avant la mise en service

1. Votre appareil étant destiné au stockage des aliments, prenez la précaution de nettoyer l'intérieur ainsi que les accessoires avec de l'eau tiède et un savon inodore (produit utilisé pour la vaisselle) avant toute utilisation. Rincez et séchez soigneusement.
2. Sortez les accumulateurs de froid du plateau de congélation.
3. Placez les accumulateurs de froid dans un tiroir et/ou abattant qu'une fois que la température de -18 °C est atteinte.
4. Au bout d'environ 24 heures, placez les accumulateurs de froid sur le plateau de congélation.
5. S'ils sont décongelés, par ex. après un nettoyage de l'appareil, recongelez les accumulateurs de froid de la même manière.

Mise en service

1. Branchez l'appareil.
2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET. Le voyant verte s'allume. L'indicateur de température indique la température REELLE régnant momentanément dans la chambre de congélation. Le voyant rouge ALARME clignote ce qui indique que la température nécessaire au stockage des aliments n'est pas encore atteinte.



Le voyant ALARME s'arrête automatiquement lorsque la température dans la chambre de congélation retombe et atteint à nouveau la plage de réglage du régulateur de température.

3. Réglez la température sur -18 °C ou une température inférieure (-19 °C ou -22 °C, ...) (voir chapitre «Réglage de la température»).
4. Avant d'entreposer des aliments à congeler ou surgelés, attendez que la température du compartiment congélateur ait atteint -18 °C et que le voyant rouge ALARME s'éteigne.

Réglage de la température

1. Appuyez sur une des touches «+» (PLUS CHAUD) ou «-» (PLUS FROID). L'indicateur de température change d'affichage et indique par un clignotement la température de CONSIGNE momentanément réglée.
2. Si vous souhaitez une température plus chaude, appuyez sur la touche «+» (PLUS CHAUD). Si vous souhaitez une température plus froide, appuyez sur la touche «-» (PLUS FROID). L'indicateur de température indique immédiatement le réglage modifié. A chaque pression supplémentaire sur une des deux touches, la température de CONSIGNE est modifiée de 1 °C. Plage de température réglable: -15 °C à -24 °C.



Une température de conservation de -18 °C peut être considérée scientifiquement comme suffisante.

3. Si les touches ne sont plus actionnées après avoir modifié le réglage de la température, l'indicateur de température après un bref délai (env. 5 s) affiche à nouveau la température régnant momentanément dans le congélateur (température REELLE). L'indicateur passe d'un affichage clignotant à un affichage permanent.

Important! Veuillez contrôler régulièrement le respect de la température de stockage à l'aide du voyant rouge ALARME et de l'indicateur de température.

Arrêt de l'appareil

Pour protéger les produits congelés, l'appareil possède une protection contre les mises à l'arrêt fortuites (protection contre les enfants).

1. Pour mettre hors service, maintenez la touche MARCHE/ARRET enfoncée pendant env. 2 secondes. L'affichage de température effectue un «Count down», il décompte de «3» à «1». Lorsqu'il atteint «1», le compartiment frigo se met hors service. L'affichage de température s'éteint.

Indication:

L'appareil ne peut être mis ni en service ni hors service lorsque la fiche est tirée de la prise ou en l'absence de tension d'alimentation.

Après raccordement au réseau électrique, l'appareil reprend l'état dans lequel il était avant la coupure de l'alimentation.

En cas d'absence prolongée ou de non-utilisation

1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne (voir ci-dessus).
2. Débranchez et videz l'appareil.
3. Dégivrez et nettoyez soigneusement l'appareil (voir «Nettoyage et entretien»).
4. Maintenez la porte entrouverte pendant toute la durée de non-utilisation.

Si toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et vider l'appareil, assurez-vous que quelqu'un puisse venir vérifier régulièrement le bon fonctionnement de celui-ci et **ceci en tenant compte de son autonomie de fonctionnement.**

Système de contrôle et d'information

Le système de contrôle et d'information se compose de l'indicateur de température et du signal sonore et visuel du voyant rouge alarme.

Le système avertit:

- lorsque la porte de l'appareil est ouverte;
- lorsque la température devient trop élevée dans le compartiment;
- lorsqu'une décongélation des aliments est suspectée ;
- en cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil.

Avertissement de température et de décongélation

Le voyant d'avertissement rouge clignote et un signal sonore retentit dès que la température dans le compartiment surgélateur monte au-delà de -12 °C.

1. Avec la touche ALARME ARRET, vous pouvez arrêter le signal sonore.

L'indicateur de température pour le compartiment surgélateur affiche la température la plus élevée qui a été atteinte dans le compartiment surgélateur pendant l'alarme de température. Après env. 5 secondes, l'indicateur de température revient à la température réelle dans le compartiment surgélateur.



Tant que la température actuelle du compartiment congélateur est supérieure à -12 °C, la température la plus élevée qui a été atteinte dans le compartiment congélateur durant l'alarme de température reste mémorisée et peut être rappelée à l'aide de la touche ALARME ARRET.

Le signal sonore s'arrête automatiquement lorsque la température dans le compartiment surgélateur redescend en dessous de -13 °C. Le voyant d'avertissement rouge continue de clignoter.

Si on appuie maintenant sur la touche ALARME ARRET, le voyant d'avertissement rouge s'éteint. De plus, l'indicateur de température indique pendant cinq secondes la température la plus élevée atteinte par les aliments congelés. Ensuite, l'indicateur revient à la température actuelle du compartiment congélateur. La température la plus élevée qui était mémorisée est maintenant effacée.

Remarque : Le signal sonore est supprimé après la mise en service de l'appareil, jusqu'à ce que la température de CONSIGNE réglée soit atteinte.

Avertissement! Si une décongélation ou un début de décongélation est suspectée, vérifier si la qualité des aliments est encore bonne et si ceux-ci peuvent être utilisés.

Un accroissement de la température peut éventuellement être dû aux causes suivantes :

- ouverture fréquente ou prolongée de la porte ;
- congélation de quantités importantes d'aliments chauds ;
- température ambiante élevée ;
- défaut de l'appareil.

Avertissement de «porte ouverte»

Le voyant d'avertissement rouge clignote lorsque la porte est ouverte. Si la porte reste ouverte pendant plus d'env. 80 secondes, un signal sonore retentit également.

Si une durée supérieure est nécessaire pour garnir ou ranger l'appareil, le signal sonore peut être arrêté en actionnant la touche ALARME ARRET.

Le voyant d'avertissement rouge s'éteint lorsqu'on ferme la porte.

Défauts de fonctionnement

Si l'électronique de l'appareil a détecté un défaut technique qui doit être réparé par le service après-vente, un carré apparaît dans la partie inférieure de l'indicateur de température et le voyant d'avertissement rouge clignote. L'appareil tourne en fonctionnement de secours.

Congélation

Outre le tiroir inférieur, qui ne sert qu'au stockage, tous les autres tiroirs et/ou abattants conviennent pour la congélation des aliments.

Attention!

- Avant de congeler des aliments, la température REELLE dans le congélateur doit être de -18 °C ou inférieure.
 - Observer la capacité de congélation indiquée sur la plaque signalétique. La capacité de congélation est la quantité maximale de produits frais qu'il est possible de congeler en 24 heures. Si la congélation est effectuée sur plusieurs jours d'affilée, ne congeler que 2/3 à 3/4 de la quantité indiquée sur la plaque signalétique.
 - Les aliments décongelés sans autre transformation (préparation de plats finis) ne doivent jamais être congelés une seconde fois.
1. Pour l'utilisation de la capacité de congélation maximale, actionner la touche SUPERFROST 24 heures avant la congélation. 4 à 6 heures suffisent pour des quantités inférieures. L'indicateur jaune s'allume.



Il n'est pas nécessaire d'actionner la touche SUPERFROST pour les quantités qui n'excèdent pas 3 kg.

2. Emballer hermétiquement tous les aliments avant de les congeler pour les empêcher de dessécher, de perdre leur goût et pour éviter que le goût ne soit transmis à d'autres aliments congelés.
Caution! Ne pas toucher les aliments congelés avec les mains mouillées. Les mains pourraient y rester collées sous l'effet du froid.
3. Placer les aliments emballés dans les casiers ou tiroirs. Les produits non congelés ne doivent pas entrer en contact avec les produits déjà congelés pour éviter que ceux-ci ne commencent à décongeler.



L'électronique de l'appareil reconnaît d'elle-même quand la fonction SUPERFROST peut être arrêtée et inactive alors automatiquement celle-ci. L'indicateur jaune s'éteint. La fonction SUPERFROST peut également être arrêtée manuellement en appuyant une nouvelle fois sur la touche SUPERFROST.

- Les emballages suivants conviennent particulièrement pour les aliments congelés:
 - sacs et films de congélation en polyéthylène;
 - boîtes de congélation spéciales;
 - papier aluminium extra-résistant.
- Pour la fermeture des sacs et films, utiliser: des pinces en plastique, des élastiques ou des rubans adhésifs.
- Avant la fermeture, chasser l'air des sacs et films car l'air favorise le dessèchement des produits congelés.
- Former des petits paquets plats, dont la congélation est plus rapide.
- Ne pas remplir les boîtes spéciales à ras bord de pâte ou de liquide en raison de la dilatation qui se produit lors de la congélation.



Remarque pour les services de contrôle :

Les plans d'empilement pour la détermination de la capacité de congélation ou du temps de réchauffement peuvent être demandés directement au fabricant.

Conservation de produits congelés

Attention! Avant de garnir le congélateur pour la première fois avec des produits déjà congelés, la température de conservation de -18 °C doit être atteinte.

- Conserver uniquement des aliments congelés emballés pour éviter qu'ils ne se dessèchent, qu'ils ne perdent leur goût ou que le goût ne passe à d'autres produits.
- Observer la durée de conservation ou la date limite de conservation des produits congelés.



Dans toute la mesure du possible, séparer par type les produits surgelés dans les tiroirs. Cette solution fournit une meilleure vue d'ensemble, évite une ouverture prolongée de la porte et permet donc une économie de courant.



Sur le plan de l'hygiène alimentaire, une température de conservation de 18 °C est jugée suffisamment basse.

Préparer des glaçons

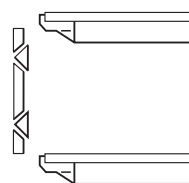
1. Remplir le bac à glaçons aux $\frac{3}{4}$ d'eau froide, le placer dans la tablette de congélation ou dans un tiroir et laisser l'eau se congeler.
2. Pour sortir les glaçons, déformer le bac à glaçons ou le passer rapidement sous l'eau courante.

Attention! Si le bac à glaçons est collé par la glace, ne jamais le décoller avec des objets pointus ou coupants. Utiliser un manche de cuiller ou autre.

Charge maximale / Limite de chargement

Afin de profiter de la capacité maximale de congélation, les tiroirs peuvent être retirés (à l'exception du tiroir inférieur) et les aliments congelés peuvent être placés sur les grilles de l'évaporateur.

Veillez à ne pas dépasser la limite de charge (repère) se trouvant sur le côté gauche à l'intérieur de l'appareil.



Dégivrage

Périodiquement (toutes les 2 ou 3 semaines) à l'aide de la spatule en plastique, grattez la mince couche de givre qui recouvre les parois.

N'utilisez jamais de couteau ou d'objet métallique pour gratter la couche de givre, vous risquez de détériorer irrémédiablement l'évaporateur.

Une ou deux fois par an, ou chaque fois que l'épaisseur du givre excède 4 mm environ, il est recommandé de procéder, au dégivrage complet.



Attention!

- N'utilisez pas d'appareils électriques chauffants et autres aides mécaniques ou artificielles pour accélérer le dégivrage.
 - N'utilisez pas de sprays de dégivrage qui peuvent nuire à la santé et/ou contenir des substances qui agressent le plastique.
1. Choisissez le moment où votre appareil est peu garni
 2. Comme une élévation de température peut altérer les denrées congelées, appuyez sur la touche SUPERFROST 12 heures avant d'effectuer le dégivrage pour assurer une réserve de froid (une baisse de température des aliments).

3. Sortez les denrées congelées. Enveloppez celles-ci dans plusieurs feuilles de papier journal, ou mieux, dans des emballages isothermes. Conservez-les dans un endroit frais.
4. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET et débranchez l'appareil. Maintenez la porte ouverte.
5. Retirez les tiroirs à l'exception du tiroir inférieur, que vous utiliserez pour recueillir l'eau de dégivrage.



Vous pouvez toutefois accélérer le dégivrage en plaçant dans le compartiment congélateur un ou plusieurs récipients d'eau chaude non bouillante, à l'exclusion de toute autre source de chaleur.

6. Le dégivrage terminé, rebranchez l'appareil. Procédez au nettoyage de l'appareil (et de ses accessoires) et remettez-le en service. Deux heures plus tard, replacez les produits surgelés et congelés (s'il y a lieu).

Nettoyage et entretien

Pour des raisons d'hygiène, il est nécessaire de nettoyer régulièrement l'intérieur de l'appareil, y compris les équipements intérieurs.



Attention !

- L'appareil ne doit pas être branché au réseau électrique pendant le nettoyage. Risque de choc électrique ! Avant le nettoyage, mettre l'appareil à l'arrêt et débrancher la fiche secteur ou déconnecter ou dévisser le fusible.
- Ne jamais nettoyer l'appareil au jet de vapeur. L'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques, risque de choc électrique ! La vapeur chaude peut endommager les pièces en plastique.
- L'appareil doit être sec avant la remise en marche.
- L'appareil dégivre automatiquement. Ne pas utiliser d'appareils électriques chauffants et autres aides mécaniques ou artificielles pour accélérer le dégivrage

Attention!

- Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent aggraver les pièces en plastique, par ex.
 - le jus d'écorce de citron ou d'orange ;
 - l'acide butyrique ;
 - les produits de nettoyage contenant de l'acide acétique.Les substances de ce type ne doivent pas être mises en contact avec les éléments constitutifs de l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.

1. Arrêter l'appareil en enfonçant la touche MARCHE/ARRET pendant environ 2 secondes.
2. Débrancher la fiche secteur ou déconnecter ou dévisser le fusible.
3. Nettoyer l'appareil y compris les équipements intérieurs avec un chiffon et de l'eau tiède. Ajouter éventuellement un peu de produit usuel pour la vaisselle.
4. Essuyer ensuite avec de l'eau pure et sécher.



Les dépôts de poussière sur le condenseur augmentent la consommation d'énergie. Par conséquent, nettoyer prudemment le condenseur à l'arrière de l'appareil avec une brosse souple ou un aspirateur une fois par an.

5. Lorsque tout est sec, remettre l'appareil en marche.



Conseils pour économiser l'énergie

- Ne pas disposer l'appareil à proximité d'une cuisine, d'un radiateur ou d'autres sources de chaleur. Si la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionne plus fréquemment et plus longtemps.
- Assurer une ventilation et une aération suffisantes au socle et au dos de l'appareil. Ne jamais obstruer les ouvertures de ventilation.
- Ne pas placer d'aliments chauds dans l'appareil. Attendre que les aliments chauds soient refroidis.
- Ne pas laisser la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Ne pas régler la température plus froide que nécessaire.
- Placer les aliments congelés dans le réfrigérateur pour les décongeler. Le froid accumulé dans les aliments congelés sera ainsi utilisé pour refroidir le réfrigérateur.
- Le condenseur au dos de l'appareil doit toujours être propre.
- Lorsqu'une partie seulement de l'espace intérieur de l'appareil doit être utilisée, la tablette de congélation peut être remplacée par le séparateur économique de compartiment de congélation

Que faire si ...

Remèdes en cas de dérangements

Un éventuel dérangement n'est peut être qu'un incident mineur auquel vous pouvez remédier vous-même à l'aide des indications ci-après. Si les indications qui suivent ne permettent pas de remédier au dérangement, n'effectuez pas vous-même d'autres travaux.



Attention ! Les réparations de l'appareil frigorifique doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié. Les réparations non effectuées dans les règles de l'art représentent une source importante de danger pour l'utilisateur. Pour toute réparation, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre service après-vente.

Dérangement	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas, l'indicateur de contrôle secteur vert et l'indicateur de température sont éteints.	L'appareil n'est pas en marche.	Mettre l'appareil en marche.
	La fiche secteur n'est pas branchée ou a du jeu.	Brancher la fiche secteur.
	Le fusible a sauté ou est défectueux.	Vérifier le fusible, le remplacer le cas échéant.
	La prise est défectueuse.	Les dérangements du réseau électrique doivent être supprimés par votre électricien.
L'indicateur d'avertissement rouge clignote, l'indicateur de température indique une température trop élevée.	Avertissement décongélation. La température des produits congelés a monté et ceux-ci se sont décongelés ou un début de décongélation a eu lieu.	Voir "Système de contrôle et d'information".
L'indicateur d'avertissement rouge clignote, l'indicateur de température indique un carré.	Il y a un défaut de fonctionnement.	Veuillez informer le service après-vente. N'ouvrez plus la porte de l'appareil.
La température du congélateur est insuffisante.	La température est mal réglée.	Voir "Réglage de la température".
	La porte est restée longtemps ouverte.	Ne pas laisser la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
	Au cours des dernières 24 heures, des quantités importantes d'aliments chauds ont été placés dans l'appareil.	Actionner la touche SUPERFROST.
	L'appareil est placé à côté d'une source de chaleur.	Voir "Lieu d'installation".
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	La lampe est défectueuse.	Dans ce paragraphe, consulter la section "Remplacement de la lampe".
Si la porte reste ouverte pendant plus de 5 minutes, l'éclairage intérieur s'éteint.	Ceci est normal, il ne s'agit pas d'un dérangement.	Voir, dans le chapitre, "Eclairage intérieur".

Dérangement	Cause possible	Remède
Forte formation de givre dans l'appareil ainsi qu'éventuellement sur le joint de la porte.	Le joint de la porte n'est pas étanche (éventuellement après un déplacement de la butée de la porte).	Aux endroits non hermétiques, chauffer prudemment le joint de la porte avec un sèche-cheveux (pas plus chaud qu'environ 50 °C). En même temps, former manuellement le joint chauffé de la porte de manière à ce qu'il soit de nouveau bien en contact.
Bruits inhabituels	L'appareil n'est pas droit.	Réajuster les pieds réglables à l'avant.
	L'appareil est en contact avec le mur ou avec d'autres objets.	Pousser légèrement l'appareil.
	Une partie, par ex. un tube au dos de l'appareil, touche une autre partie de l'appareil ou le mur.	Le cas échéant, éloigner cette pièce prudemment en la courbant.
Après avoir enfoncé la touche SUPERFROST ou après avoir modifié le réglage de la température, le compresseur ne se met pas en marche immédiatement.	Ceci est normal, il ne s'agit pas d'un dérangement.	Le compresseur se met en marche de lui-même au bout d'un certain temps.

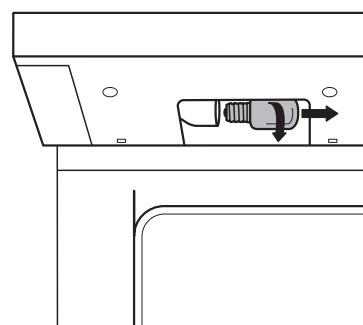
Remplacement de la lampe



Attention ! Risque de choc électrique !
Avant de changer la lampe, mettre l'appareil à l'arrêt et débrancher la fiche secteur ou déconnecter ou dévisser le fusible.

Caractéristiques de la lampe: 220 à 240 V, max. 15 W, douille: E 14

1. Pour mettre l'appareil à l'arrêt, maintenir la touche MARCHE/ARRET enfoncées pendant environ 2 secondes
2. Débrancher la fiche secteur.
3. Remplacer la lampe défectueuse. La lampe se trouve sous le bandeau de commande et est accessible par le bas lorsque la porte est ouverte.



Bruits de fonctionnement

Les bruits suivants sont typiques des appareils frigorifiques :

- **Cliquetis**
Chaque mise en marche ou à l'arrêt du compresseur s'accompagne d'un cliquetis.
- **Bourdonnement**
Le fonctionnement du compresseur s'accompagne d'un bourdonnement audible.

- **Gargouillement/clapotis**
Lorsque le frigorigène pénètre dans des tubes fins, un gargouillement ou un clapotis est audible. Ce bruit reste audible brièvement après l'arrêt du compresseur.
- **Bruits de fonctionnement**
Le ventilateur produit des courants d'air susceptibles de provoquer des bruits de fonctionnement.

Règlements, normes, directives

L'appareil frigorifique est destiné à un usage domestique et a été fabriqué en respect des normes s'appliquant à ce type d'appareils.

La fabrication tient en particulier compte des mesures prévues par la loi allemande sur la sécurité des appareils (GSG), le règlement préventif contre les accidents pour les installations frigorifiques (VGB 20) et les dispositions de l'union des électrotechniciens allemands (VDE).

L'étanchéité du circuit frigorifique a été contrôlée.



Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes :

- 73/23/CEE du 19.2.1973 - Directive sur les basses tensions
- 89/336/CEE du 3.5.1989
(y compris la directive de modification 92/31/CEE) - Directive de CEM

Terminologie spécifique

- **Frigorigène**
Les liquides qui peuvent servir à produire du froid sont appelés frigorigènes. Leur point d'ébullition est relativement bas, au point que la chaleur des aliments stockés dans l'appareil peut amener le frigorigène à bouillir ou à s'évaporer.
- **Circuit frigorifique**
Circuit fermé qui renferme le frigorigène. Le circuit frigorifique se compose principalement d'un évaporateur, d'un compresseur, d'un condenseur et de conduites.
- **Évaporateur**
Le frigorigène s'évapore dans l'évaporateur. Cette chaleur est extraite de l'intérieur de l'appareil qui ainsi se refroidit. Comme tous les liquides, le frigorigène nécessite de la chaleur pour s'évaporer. C'est pourquoi l'évaporateur est disposé à l'intérieur de l'appareil.
- **Compresseur**
Le compresseur ressemble à un petit tonneau. Il est actionné par un moteur électrique incorporé et est logé à l'arrière, au niveau du socle de l'appareil. La tâche du compresseur consiste à soutirer de l'évaporateur le frigorigène sous forme de vapeur, à le compresser et à le transmettre au condenseur.
- **Condenseur**
Le condenseur se présente le plus souvent sous la forme d'une grille. Le frigorigène compressé par le compresseur est liquéfié dans le condenseur. Ce processus dégage une chaleur qui est transmise à l'air environnant par la surface du condenseur. C'est pourquoi le condenseur est placé à l'extérieur, le plus souvent au dos de l'appareil.

Service après vente

Si le présent mode d'emploi ne contient pas le remède à un dérangement, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre service après vente. Les adresses et numéros de téléphone figurent en page 63.

Préparer les pièces de rechange permet d'éviter les déplacements inutiles et de réduire les frais. Par conséquent, merci d'indiquer les caractéristiques suivantes de votre appareil :

- Désignation du modèle
- Numéro de produit (PNC)
- Numéro de fabrication (S-No.)

Ces indications figurent sur la plaque signalétique à gauche, à l'intérieur de l'appareil. Nous vous conseillons de noter ces indications ici afin de les avoir rapidement à portée de la main.